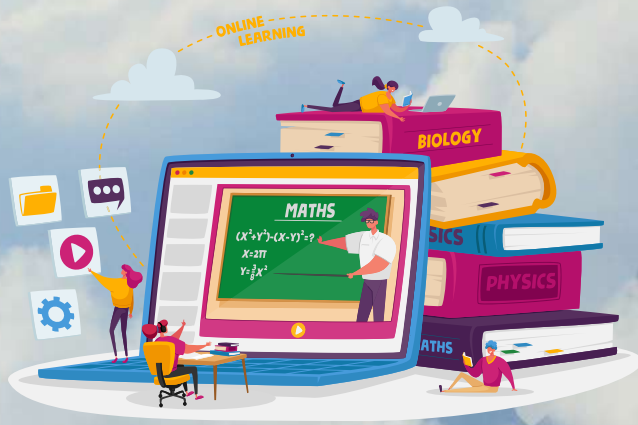


Offre éducative

Musée de la Paix de Gernika



Gernika Peace Museum Educational offer



Gernikako Bakearen Museoa Fundazioa
Fundación Museo De La Paz De Gernika



FONDATION DU MUSÉE DE LA PAIX DE GERNIKA

GERNIKA PEACE MUSEUM FOUNDATION

Foru plaza, 1, Gernika-Lumo (Bizkaia) Tel. 94 627 0213

hezkuntza.museoa@gernika-lumo.net

www.museodelapaz.org





INDEX - ÍNDEX

Ateliers - Workshops		2
Journées spéciales - Special days		3
Musée de la Paix de Gernika - Gernika Peace Museum		5
Visites guidées - Guided tours		7
Matériel interactif - Interactive material		9
Ressources - Resources		12
Projets et réseaux - Projects and networks		15
Accessibilité - Accessibility		16
Contact - Contact		17
25ème anniversaire - 25th Anniversary		18



Ateliers - Workshops



Hiroshima et Nagasaki Hiroshima and Nagasaki

PS / EP



Le bombardement de Gernika The bombing of Gernika

ES/ SS



Jeux coopératifs Cooperative games

EP et ES / PS & SS



Picasso et "Guernica" Picasso and "Guernica"

ES / SS



L'art pour la mémoire Art for the memory

PS
CP & CE1



Les monuments : poèmes visuels Monuments: visual poems

ES / SS



Gernika et les fausses nouvelles Gernika and the fake news

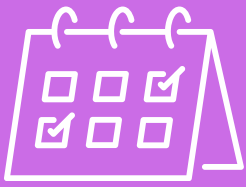
ES et Lycée
SS & High School

Euskaraz
Castellano
Français
English

60 €



60'-75'



Journées spéciales - Special days

Entrée gratuite au musée - Free admission to the museum

2023 Journée internationale de la paix 21 Septembre
International Day of Peace 21 September

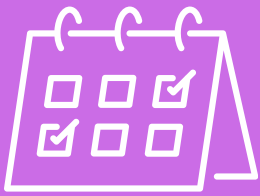
La journée des droits de l'homme 10 Décembre
Human Rights Day 10 December

Journée de la mémoire 10 Novembre
Remembrance Day 10 November

2024 Musées de la côte basque Mars
Museums on the Basque Coast March

Anniversaire du bombardement 26 Avril
Anniversary of the bombing 26 April

Journée des musées 18 Mai
Museums Day 18 May



Journées spéciales - Special days

Un dimanche au musée- A Sunday at the museum



Vous ne savez pas quoi faire le dimanche ?

Venez au musée en famille et participez à nos ateliers et activités.

Don't you know what to do on Sundays?

Come to the museum with the family and take part in our workshops and activities.

● **2023**

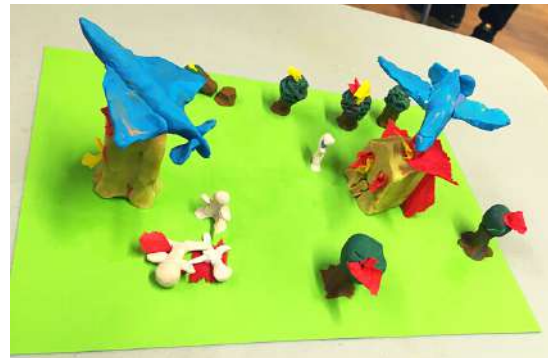
Novembre - November

● **2024**

Mars - March

Avril - April

Mai - May



Tourisme familial - Family tourism

Que proposons-nous ?

- Changeur de couches
- Ascenseur
- Espace pour laisser la poussette
- Espace enfants avec des contes, un espace pour dessiner et jouer

What do we offer?

- Nappy changer
- Lift
- Space to leave the buggy
- Children's area with books, with an area for drawing and playing





Musée de la Paix de Gernika

Gernika Peace Museum

Exposition permanente - Permanent exhibition



Qu'est-ce que la paix ?

What is peace?



Quel héritage le bombardement nous a-t-il laissé ?

What legacy has the bombing left us?



Le bombardement raconté par ceux qui l'ont vécu

The bombing narrated by the people who lived it



What is happening with human rights today?

Que se passe-t-il avec les Droits de l'Homme aujourd'hui ?

Visite guidée de l'exposition permanente
Guided tour of the permanent exhibition

Si vous venez en groupe, les réservations doivent être faites à l'avance.

If you come in a group, reservations must be made in advance.

museoa@gernika-lumo.net

Euskaraz
Castellano
Français
English



60 €





Musée de la Paix de Gernika

Gernika Peace Museum

Horaires - Timetable



Horaire d'hiver

(30/01-29/02/2024 et 28/10-29/12/2024)

- Lundi : fermé
- Mardi-vendredi : 10h00 - 18h00
- Samedi : 10h00 -14h30 / 16h00 -18h00
- Dimanche : 10h00 - 14h30

Winter timetable

(30/01-29/02/2024 & 28/10-29/12/2024)

- Monday: closed
- Tuesday-Friday: 10:00 - 18:00
- Saturday: 10:00 - 14:30 / 16:00 - 18:00
- Sunday: 10:00 - 14:30

Horaires d'été

(01/03-27/10/2024 et 05-08/12/2024)

- Lundi-dimanche : 10h00 - 14h30
- Mardi-samedi : 10h00 - 19h00

Summer opening hours

(01/03-27/10/2024 & 05-08/12/2024)

- Monday-Sunday: 10:00 - 14:30
- Tuesday-Saturday: 10:00 - 19:00

Entrée pour les groupes scolaires - Entrance for school groups

EP et cinquième : 0€

A partir de la quatrième : 4€ par élève



Up to the age of 12: 0€

From the age of 13: 4€ per student

Entrée individuelle - Individual entry

• Entrée tarif général : 6 €

• Entrée tarif réduite : 4 €

(Groupes, étudiants, retraités, familles nombreuses, pèlerins)

• Entrée gratuite : 0 €

(Le samedi après-midi, personnes handicapées)

• General admission: 6 €

• Reduced admission: 4 €

(Groups, students, retired persons, large families, pilgrims)

• Free admission: €0

(Saturday afternoons, people with disabilities)



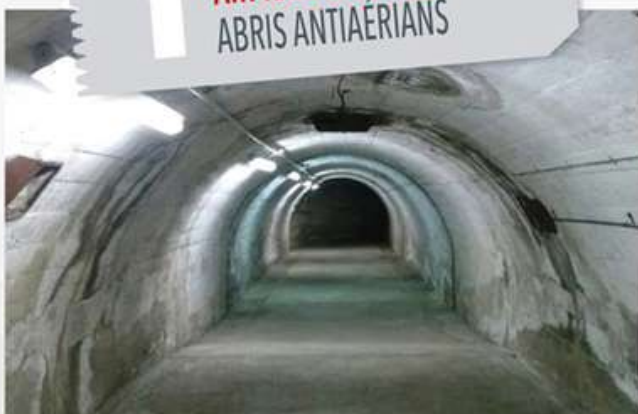


Visites guidées - Guided Tours

Dans la ville - Around the town

1

BABESLEKU ANTIAEREOAK
REFUGIOS ANTIAÉREOS
AIR-RAID SHELTERS
ABRIS ANTIAÉRIANS



2

BERRERAIKUNTZA
LA RECONSTRUCCIÓN

3

GERRA KORRESPONTSALAK
CORRESPONSALES DE GUERRA



4

PICASSO ETA "GUERNICA"
PICASSO Y EL "GUERNICA"
PICASSO & THE "GUERNICA"
PICASSO ET LE "GUERNICA"

MEMORI TOUR **GERNIKA**



Visites guidées - Guided Tours

Dans la ville - Around the town

Les "**Memoritour Gernika**" sont des visites guidées qui présentent le patrimoine mémoriel, symbolique, historique et culturel de la ville.

"**Memoritour Gernika**" are guided tours in which the memorial, symbolic, historical and cultural heritage of the town is presented.

Musée + Tour guidé

A partir de la quatrième : 8€ par élève
Cinquième et EP: 5€ par élève

Museum + Guided tour

From the age of 13: 8€ per student
Up to the age of 12: 5€ per student

Uniquement le tour guidé

A partir de la quatrième : 6€ par élève
Cinquième et EP: 5€ par élève

Guided tour only

From the age of 13: 6€ per student
Up to the age of 12: 5€ per student



Mémoritours spéciaux / Special Memoritours

- Le cimetière de Gernika
- Monuments et mémoire
- The cemetery of Gernika
- Monuments and memory

Si vous venez en groupe, les réservations doivent être faites à l'avance.

If you come in a group, reservations must be made in advance.

museoa@gernika-lumo.net



Matériel interactif

Interactive Material

Le bombardement de Gernika

L'objectif de ce matériel est de **sensibiliser les élèves au bombardement de Gernika**. Le guide de l'enseignant, le magazine et la recherche complètent ce matériel.

Trois personnages (un dessinateur, un journaliste et un proche de survivant) vont **mener une enquête** pour en savoir plus sur le bombardement de Gernika.

- Recherche "Le bombardement de Gernika"
- Le guide pour les enseignants
- Le magazine



- Euskera
- Castellano
- English
- Français

The bombing of Gernika

The aim of this material is to **raise awareness of the bombing of Gernika**. The teacher's guide, the magazine and the student's research complete this material.

Three characters (a cartoonist, a journalist and the relative of a survivor) **will carry out a research** to find out more about the bombing of Gernika.

- Research "The bombing of Gernika".
- Teacher's guide
- Magazine



Matériel interactif

Interactive Material

La Guerre Civile

Nous travaillerons sur le thème de la guerre civile à travers les vignettes graphiques de l'exposition "Des caricatures pour le souvenir", des dessins parus dans la presse de Bilbao pendant le temps qu'a duré la guerre sur le sol basque, et qui nous aideront à aborder la guerre civile, l'art de la première moitié du XXe siècle et à comprendre l'humour en tant que stratégie politique et d'opinion.

- Guide pour les enseignants
- Le style artistique des vignettes
- Les personnages des vignettes



Euskera

Castellano

English

Français

Civil War

We will work on the theme of the Civil War through the graphic cartoons from the exhibition "Cartoons to remember", cartoons that appeared in the Bilbao press during the period that the war lasted on Basque soil, and which will help us to deal with the Civil War, the art of the first half of the 20th century and to understand humour as a political and opinion-making strategy.

- A guide for teachers
- The artistic style of cartoons
- Cartoon characters



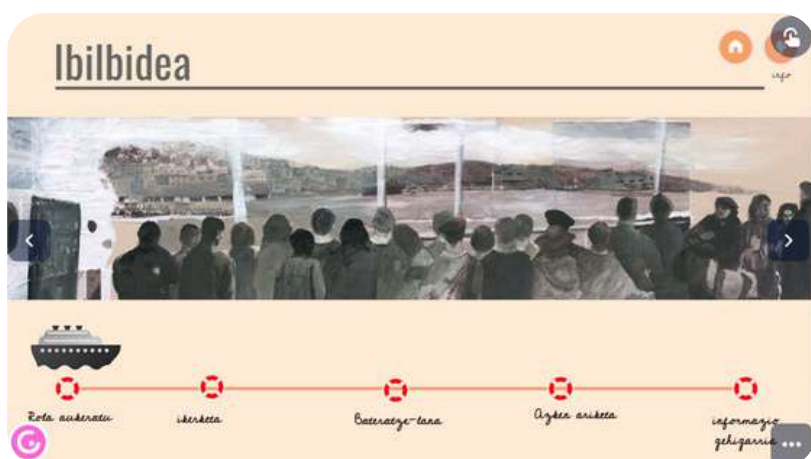
Matériel interactif

Interactive Material

Traces et souvenirs de l'exil (Billet aller simple)

Une des plus importantes conséquences humaine de la Guerre Civile espagnole était la **migration forcée et l'exile** pour survivre. Toutefois, il y a également eu de grands actes de solidarité, comme les bateaux d'exil.

Nous proposons de mener une enquête du point de vue de différents personnages pour essayer de comprendre quel était la situation de ces milliers de personnes qui ont souffert de **l'exil** pendant et après la Guerre Civile espagnole.



- Euskera
- Castellano
- English
- Français

Traces and memories of exile (Outbound ticket)

One of the many human consequences of the Spanish Civil War was **forced migration and exile** in search of survival. But there were also great acts of solidarity such as the exile boats.

We suggest carrying out an investigation from the point of view of several characters to try to understand the situation of those thousands of people who suffered **exile** during and after the Spanish Civil War.



Ressources - Resources

Matériel pour travailler sur l'exposition permanente
Material to work on the permanent exhibition



Cahier d'exercices (à partir de 12 ans)
Exercise booklet (from the age of 12)

Euskera

English

Castellano

Français

Cahier d'exercices (10-12 ans)

Exercise booklet (10-12 years old)

Euskera

English

Castellano

Français





Ressources - Resources



Visite guidée du musée sur Youtube
(français)

<http://bit.ly/1QsrjeG>

Guided tour of the museum on Youtube
(English)

<http://bit.ly/1KvuZb4>

Visite virtuelle du musée (3D)

Pénétrez au cœur du Musée de la Paix de Gernika, où que vous soyez.

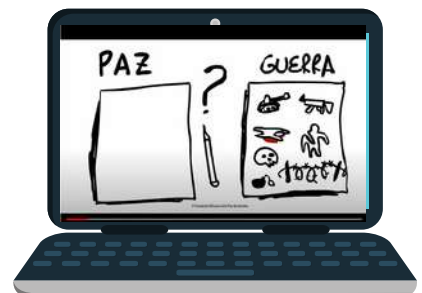
Virtual tour of the museum (3D)

Get a glimpse into the heart of the Gernika Peace Museum no matter where you are.



Le Musée de la Paix de Gernika à travers des dessins

The Gernika Peace Museum
through drawings





Ressources - Resources



Publications du musée téléchargeables gratuitement

Free downloadable museum publications

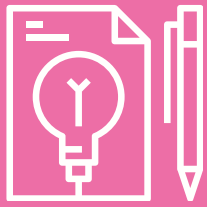
Séminaires, congrès...

Seminars, congresses...



Base de données des livres et documents du Centre de documentation sur le bombardement de Gernika

Database of the books and documents of the Documentation Centre on the Bombing of Gernika



Projets et réseaux

Projects and networks

Projets européens - European projects

Le département d'éducation participe à plusieurs projets européens et mène un certain nombre d'activités avec les écoles.

The Education area is participating in several European projects and has a number of activities underway with schools.



Funded by
the European Union

REMEMCHILD <https://rememchild.remigraid.org/>

Il récupère les expériences et les souvenirs des enfants pendant les conflits européens, en particulier pendant la Seconde Guerre mondiale et la période d'après-guerre.

It recovers children's experiences and memories during the European war conflicts, especially in WWII and the post-war period.

Making Histories <https://making-histories.eu/>

L'objectif central de ce projet est la création d'un réseau international et interdisciplinaire d'institutions pour produire de nouvelles connaissances, afin d'améliorer le rôle des représentations historiques dans les sociétés démocratiques et réflexives actuelles.

The central objective of this project is the creation of an international and interdisciplinary network of institutions to produce new knowledge, in order to improve the role of historical representations in current democratic and reflexive societies.

Réseau ibéro-américain - Ibero-American network



École ibéro-américaine de médiation dans les sites et musées de la mémoire

Ibero-American School of Mediation in Sites and Museums of Memory



Accessibilité - Accessibility



Nous travaillons sur un plan d'amélioration continue afin **d'assurer l'accès et l'expérience du musée pour tous.**

We are working on a continuous improvement plan to **ensure full access and experience of the museum for all people.**

<https://www.museodelapaz.org/visitas.php?visit=6>

- 1-Documentaire expliquant l'état de l'accessibilité du musée
- 2-Transcription des textes de l'audiovisuel "La maison de Begoña"
- 3-Accessible aux personnes en fauteuil roulant
- 4-Deux toilettes adaptées

- 1-Documentary explaining the state of accessibility of the Museum
- 2-Transcription texts of the audiovisual "Begoña's house"
- 3-Accessible for wheelchair users
- 4-Two adapted toilets






Contact - Contact

Idoia Orbe Narbaiza

Responsable du département éducatif

Responsible for the educational area

Tel. 94 627 0213 

hezkuntza.museoa@gernika-lumo.net






Gernikako Bakearen Museoa Fundazioa
Fundación Museo De La Paz De Gernika



FONDATION MUSÉE DE LA PAIX DE GERNIKA

GERNIKA PEACE MUSEUM FOUNDATION

Foru plaza, 1, Gernika-Lumo (Bizkaia)

Tel. 94 627 0213 

hezkuntza.museoa@gernika-lumo.net

www.museodelapaz.org

